



Russisch-Tage für Profis

Дни русского языка для профессионалов

Drei Module am 30. September und 1. Oktober 2016 in Timmendorfer Strand
beim Russischen Sprachseminar www.russisches-sprachseminar.de

Leitthema	Общая тема
Wirkung von Sprache	Воздействие языка
Vorkenntnisse	Предварительные знания
Professionelle Verwendung und Beherrschung des Russischen auf hohem Niveau (erste Arbeitssprache oder Muttersprache)	Профессиональное применение и владение русским языком на высоком уровне (либо главный рабочий язык, либо родной язык)
Information und Anmeldung zu den Modulen RTa, RTb, und/oder RTc ...	
im Rahmen des Seminarangebots des ADÜ Nord, ohne Teilnahme am Russischen Sprachseminar: www.adue-nord.de/termin/2016-rtbc-russisch-tage-fuer-profis/ Kombipreis bei Teilnahme an allen drei Modulen RTa-c € 120,- / € 175,- jew. zzgl. MwSt.) (Module auch einzeln buchbar, Preise siehe Website)	bei gleichzeitiger Teilnahme am Russischen Sprachseminar: mielsch@russisches-sprachseminar.de Sonderpreis für Teilnehmer am Sprachseminar

Jugendsprache in Russland	Молодежный сленг в современной России
Referentin: Irina Levental' (Universität Sankt Petersburg) ЛЕВЕНТАЛЬ Ирина Валерьевна – кандидат филологических наук, (внештатный) преподаватель кафедры русского языка как иностранного и методики его преподавания СПбГУ. Основные направления научной и педагогической деятельности: учебная лексикография, методика преподавания РКИ, наивная лингвистика, обыденное метаязыковое сознание и метаязыковая деятельность носителей языка. И.В. Левенталь имеет 13 научных публикаций. Datum und Ort Freitag, 30. September 2016, 14 bis 18 Uhr in Timmendorfer Strand	2016-RTa Inhalte / Содержание На семинаре будет рассказано о языке молодежных субкультур современной России. На примере текстов разных жанров будут продемонстрированы и проанализированы лексико-семантические особенности языка разных субкультур. Благодаря Интернету и средствам массовой коммуникации многие молодежные субкультуры перестают быть изолированными, стремительно распространяются и тем самым оказывают влияние на массовую культуру. Так молодежный сленг проникает в язык повседневного общения, в Интернет-коммуникацию и в средства массовой информации. Изучение молодежного сленга может дать представление о языковой картине мира и установках современной молодежи.



<p>Aktuelle Sprache der Massenmedien in Russland</p>	<p>Язык современных средств массовой информации</p>
<p>Referent: Valerij Mokienko (Universität Sankt Petersburg)</p> <p>МОКИЕНКО Валерий Михайлович, доктор филологических наук, профессор кафедры славянской филологии филологического факультета Санкт-Петербургского университета. Основные направления научной и педагогической деятельности проф. В.М. Мокиенко: славистика, лексикография и лексикология, фразеология. В.М. Мокиенко – автор более 1000 публикаций в области лингвистики. Среди них – около 70 книг.</p> <p>Datum und Ort</p> <p>Samstag, 1. Oktober 2016, 9 bis 13 Uhr in Timmendorfer Strand</p>	<p style="text-align: right;">2016-RTb</p> <p>Inhalte / Содержание</p> <p>На семинаре предлагается анализ разных типов языковых единиц, используемых в русских средствах массовой информации (СМИ). Демонстрируется специфика речи политиков, журналистов, пользователей СМИ. Выявляются доминанты тем, которые сейчас волнуют русское общество (экономика, политика, мораль, религия и под.). Показывается механизм воздействия на читателя разными языковыми средствами – прежде всего лексикой и фразеологией. Фразеологические единицы и пословицы в силу специфики их семантических характеристик обладают особой экспрессивностью, которая делает их прагматическим средством воздействия на читателя, зрителя и слушателя СМИ. Способы создания такой экспрессивности в публицистических текстах на свежих примерах будут анализироваться в докладе.</p>
<p>Umgangssprachliches in offizieller Rede</p>	<p>Разговорность в публичной речи</p>
<p>Referentin: Irina Guljakova (Universität Sankt Petersburg)</p> <p>ГУЛЯКОВА Ирина Геннадьевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка как иностранного и методики его преподавания филологического факультета Санкт-Петербургского государственного университета. Основные направления научной и педагогической деятельности: лексикология, стилистика, культурология, анализ художественного и публицистического текста. Автор более 60 публикаций (научных статей и учебных пособий).</p> <p>Datum und Ort</p> <p>Samstag, 1. Oktober 2016, 14 bis 18 Uhr in Timmendorfer Strand</p>	<p style="text-align: right;">2016-RTc</p> <p>Inhalte / Содержание</p> <p>Влияние разговорной среды на публичную речь отличается фундаментальностью, интенсивностью и разнообразием. Подлинное национальное своеобразие публичной речи можно понять и освоить на практике только при учете влияния разговорной среды. Анализ и обучение навыкам публичной речи на семинаре будет вестись в рамках трёх базовых тем.</p> <p>1. Разговорная интонация в публичной речи. Разговорность публичной речи выражается прежде всего в интонации. Хорошо пишет тот, кто хорошо слышит. Вы узнаете, как это делается.</p> <p>2. Сниженные типы речевого поведения в межличностном бытовом общении и их использование в публичной речи с выразительной и изобразительной целью: <i>Не царская у тебя рожа</i> (из к/ф «Иван Васильевич меняет профессию»; <i>Бабе — цветы, дитям — мороженое!</i> (из к/ф «Бриллиантовая рука»).</p> <p>3. Региональный территориальный вариант русского языка в литературе и кинематографе (русский язык Одессы): <i>На рынке. «Сколько стоит эта лошадь?» – «Но это курица, мадам». – «Да я ж смотрю на цену»</i> (одесский анекдот).</p>